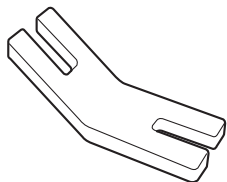


Navodila za pripor

Upustvo za koriscenje pribora

Használati útmutató varrógép tartozékokhoz



Opora za jeans
Ploca za dzins materijal
Jeans varró segéd

- SI Uporaba:** Kadar šivate preko več plasti blaga, še posebno jeansa, lahko tačka obvisi in s tem prepreči nadaljnje podajanje blaga. V takih primerih uporabite oporo za jeans, ki omogoča tekoče podajanje s tem, da podpre in uravnoteži tačko.
- SRB Koriscenje:** Koristite ovu ploču kada sijete preko više sloja. Pogotovo kada hocete da obsijete dzins. Igla se može iskositi ukoliko koristite samo stopicu. Ploča vam pomaze da predjete lagano preko nagiba.
- HU Használja:** Anyagösszehajtásoknál, farmer anyag varrásakor a varrótalp megakadhat egy többszörös behajtáshoz érkezve. Ilyen esetben használja a Jeans segédet, hogy anyag szintkülönbségeket át tudjon hidalni vele.

- Pred uporabo opore za jeans skrbno preberite Navodilo za uporabo šivalnega stroja ter vedno upoštevajte napotke.
- Pazljivo citajte upustvo vase masine i budite pazljivi pre nego sto koristite pomocnu ploču za dzins materijal.
- Alaposan olvassa végig varrógépe Használati útmutatóját mielőtt a Jeans-support-ot használni kezdené és mindig kövesse az instrukciókat.

⚠ Pozor

Nepravilna uporaba lahko povzroči vašo poškodbo ali poškodbo stroja.

❗ Bodite previdni, da ne boste šivali preko opore za jeans, ker lahko zlomite iglo in se poškodujete.

⚠ Paznja

Ukoliko nebudete pazljivi tokom sivenja može doći do povrede ili kvara masine.

❗ Uverite se da igla nepogadja ploču. U slučaju nepaznje može doći do povrede.

⚠ Vigyázat

A helytelen működés a gép sérülését, meghibásodását okozhatja.

❗ Vigyázzon, a Jeans villába nehogy beleötsön, mert sérülés következhet be.

- Šivanje:
- Šitie:
- Varrás:

⚠ Pozor

❗ Oporo za jeans lahko uporabljate samo pri ravnem šivu s položajem igle v sredini. Pri vseh drugih vbojih lahko igla udari v oporo.

⚠ Paznja

❗ Koristite ploču sa pravim bodom (centralna pozicija igle) isključivo. Igla će se slomiti na ploči ukoliko koristite bilo kakav sirok bod.

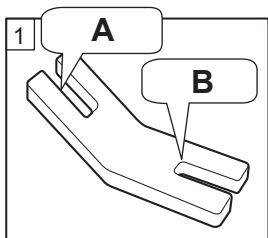
⚠ Vigyázat

❗ Csak egyenes varrással használja, középső tűpozícióval. Bármelyik széles öltés tűtörést okoz amint a tű a talpat éri.

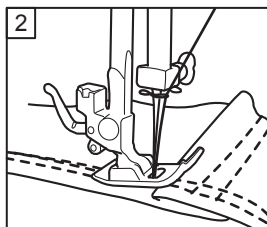
OPOMBA: Za šivanje jeansa uporabljajte jeans igle. Bodite še posebej pozorni pri šivanju preko šivov in robov.

BELESKA: Koristite dzins igle kada sijete dzins materijal. Budite oprezni kada sijete preko savova i poruba.

FIGYELEM: Farmer anyag varrásakor Jeans tűt használjon. Legyen óvatos amikor t öbbszörös hajtáshoz, ráncoláshoz érkezik.

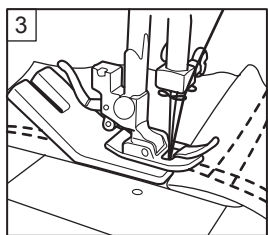


- 1-A. Uporabite pri manjšem številu plasti (do 4 plasti jeansa).
- 1-B. Uporabite pri večjem številu plasti (do 6 plasti jeansa).
- 2-1. Obrnite/upognite rob na hrbtni strani blaga.
- 2-2. Preko roba šivate samo z ravnim vbovom.
- 2-3. Ko se začne prvi del tačke dvigovati na rob, ustavite šivanje z iglo v blagu.

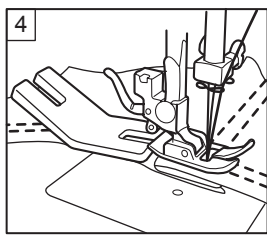


- 1-A. Koristite kada sijete malu razliku debljine (odgovara do 4-unc).
- 1-B. Koristite kada sijete velike razlike u debljini (odgovara do 6-unc).
- 2-1. Okrenite / preklopite porub na pogresnoj strani.
- 2-2. Sijte po porubu koristeci isključivo ravan bod.
- 2-3. Prestanite da sijete kada se igla nalazi dole (u materijalu). Stopica će proklizati preko sava ili poruba.

- 1-A. Használja ha az anyagvastagságban nem nagy a különbség (4 rétegű farmer).
- 1-B. Használja nagy anyagvastagság eltérés esetén (6 farmer réteg).
- 2-1. Fordítsa az anyagot a visszájára.
- 2-2. Varrjon egyenes öltéssel.
- 2-3. Mielőtt a varrótalp ráhaladna az összehajtásra, álljon le a varrással, úgy hogy a tű maradjon benne az anyagban.

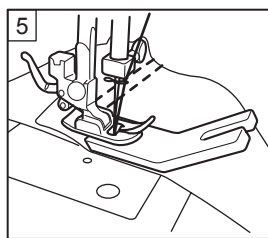


- 3-1. Dvignite tačko.
- 3-2. Pod zadnji del tačke postavite oporo za jeans tako, da igla ne bo zadevala v roge opore.
- 3-3. Spustite tačko.
- 3-4. Počasi in previdno šivate preko roba.
- 4-1. Ko se začne prednji del tačke nagibati navzdol, ustavite šivanje z iglo v blagu.
- 4-2. Dvignite tačko.
- 4-3. Odstranite oporo za iglo izpod zadnjega dela tačke.

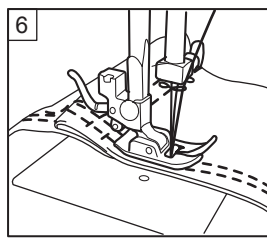


- 3-1. Podignite stopicu.
- 3-2. Postavite ploču od pozadi da nebi prsti ploče dodirnuli iglu sa obe strane.
- 3-3. Spustite stopicu.
- 3-4. Pazljivo & sporo sijte preko sava ili poruba.
- 4-1. Prestanite da sijete kada stopica proklizi i igla bude u materijalu.
- 4-2. Podignite stopicu.
- 4-3. Izvucite ploču sa zadnje strane stopice.

- 3-1. Emelje fel a varrótalpat.
- 3-2. Hátról illesze a talp alá a Jeans villát, úgy hogy a villa szárjai nem érjenek a géptűhöz.
- 3-3. Engedje le a varrótalpat.
- 3-4. Lassan és óvatosan varrjon keresztül a vastag anyagrészen.
- 4-1. Amikor a varrótalp kezd lefutni a villáról, álljon le a varrással, de a tű maradjon az anyagban.
- 4-2. Emelje a varrótalpat.
- 4-3. Távolítsa el a Jeans villát a varrótalp mögül.



- 5-1. Oporo za jeans postavite pod prednji del tačke tako, da bo tačka spet vodoravna.
- 5-2. Počasi naredite 2-4 vbode, dokler ni igla neprobije sav ili porub.
- 5-3. Ustavite šivanje z iglo v blagu.
- 6-1. Odstranite oporo za jeans.
- 6-2. Nadaljujte običajno šivanje.



- 5-1. Postavite ploču sa prednje strane toliko da vam se stopica poravna sa njom.
- 5-2. Sijte sporo 2-4 Sijte dok igla neprobije sav ili porub.
- 5-3. Prestanite da sijete kada se igla nalazi u materijalu.
- 6-1. Sklonite ploču.
- 6-2. Nastavite sa normalnim sivenjem.

- 5-1. Előről illesze a jeans villát a talp elé hogy aláérjen.
- 5-2. Varrjon lassan 2-4 tűzést, amíg a tű elhagyja a hajtást.
- 5-3. Álljon le a varrással úgy hogy a tű az anyagban maradjon.
- 6-1. Távolítsa el a Jeans villát.
- 6-2. Varrjon tovább az anyagban.